

KORONA

Deutsch
Bedienungsanleitung
Milchaufschäumer

English
Instruction Manual
Portable Milk Foamer

Dutch
Handleiding
Draagbare Melkopschuimer

Français
Manuel d'instructions
Mousseur à Lait Portable
18010



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany
www.korona-electric.de

Bedienungsanleitung

Deutsch

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Unterlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an einen Dritten geben Sie auch diese Anleitung weiter. Dieses Gerät ist nur für das Aufschäumen von Milch, Shakes, Saucen oder Flüssigkeiten geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Benutzer. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

Sicherheitshinweise



Warnung! Zur Vermeidung von Verletzungen/Beschädigungen des Gerätes, elektrischem Schock und Verbrennungen.

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, d. h. zum Aufschäumen von Milch, Shakes, Saucen oder Flüssigkeiten benutzt werden.
- **Keine** harten Lebensmittel mit dem Gerät verarbeiten.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Schutzabdeckung **abgenommen** wurde.
- Während des Betriebes niemals versuchen die beweglichen Teile mit der Hand oder anderen Gegenständen zu berühren. Dies kann zu Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät führen.
- Verarbeiten Sie **niemals** kochende Flüssigkeiten, lassen Sie diese immer erst auf eine handwarme Temperatur abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**
- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Gerät, **nicht** in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Erlauben Sie Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann eine unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes, wenn diese eine umfangreiche Unterweisung erhalten haben, die ihnen eine gefahrlose Benutzung des Gerätes erlaubt und diese die Gefahren bei unsachgemäßer Benutzung verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes darf **nicht** von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät vor Kindern unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.

Das Gerät nicht verwenden,

- bei Funktionsstörungen.
- wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat. Schäden müssen durch eine autorisierte Fachwerkstatt überprüft bzw. repariert werden. Nehmen Sie selbst niemals Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses einführen.
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!

Handhabung von Batterien



Warnung:

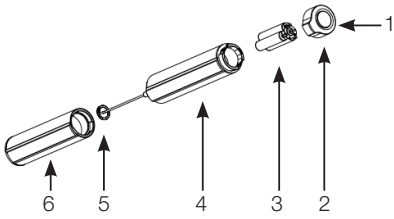
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Es

besteht Brand- bzw. Explosionsgefahr!

- Batterien unzugänglich für Kinder aufbewahren. Sie sind kein Spielzeug!
- Falls ein Kind eine Batterie verschlucken sollte, sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!
- Falls eine Batterie ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit Augen und Haut. Wenn Säure in Ihre Augen gelangt ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Achtung: Alle Batterien immer gleichzeitig auswechseln und immer den gleichen Batterietyp verwenden. Keine neuen und alten Batterien mischen! Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und niemals im normalen Hausmüll.

Produktbeschreibung

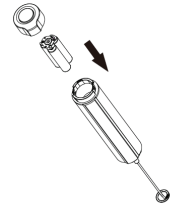


1. Ein- / Ausschalter
2. Gerätedeckel
3. Batteriefach
4. Griffelement
5. Quirl
6. Schutzabdeckung

Vor Erstgebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
 - Sollte das Gerät Schäden aufweisen, **nicht** verwenden.
- Warnung:** Plastiktüten können eine Gefahr darstellen, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Babies aufbewahren.

Einsetzen / Entnehmen der Batterien



- Entfernen Sie den Gerätedeckel (2) und entnehmen Sie das Batteriefach (3).
- Setzen Sie drei 1.5 VDC AAA Batterien entsprechen ihrer Polarität ("+" / "-") in das Batteriefach (3) ein.
- Batteriefach (3) in Richtung Pfeil Symbol in das Griffelement (4) einsetzen.
- Verschließen Sie das Batteriefach (3) durch ein leichtes Drehen des Deckels (2).

Hinweis: Befolgen Sie o.g. Schritten auch beim Austauschen der Batterien.

! Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu verhindern.

Bedienung

Ihr Milchaufschäumer eignet sich hervorragend für die Nutzung zu Hause oder unterwegs. Die Schutzabdeckung schützt den Milchaufschäumer nicht nur vor Beschädigungen sondern hält diesen auch sauber.

- Befüllen Sie ein geeignetes Gefäß oder schmalen Mixbehälter bis zu 1/3 mit der aufzuschäumenden Flüssigkeit.

Hinweis: Zum Aufschäumen der Milch sollte die Temperatur der Milch 60 °C nicht überschreiten.

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung (6) des Milchaufschäumers.
- Tauchen Sie das Gerät in die aufzuschäumende Flüssigkeit und stoppen kurz oberhalb des Gefäßbodens. Der Quirl (5) sollte komplett bedeckt sein.
- Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1) und der Quirl (5) fängt an sich zu drehen.
- Den Milchaufschäumer während des Betriebes leicht auf und ab bewegen bzw. kreisen lassen.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter (1) drücken.

Befestigen / Entfernen des Quirls



Zum Entfernen des Quirls, das Griffelement festhalten und am Schaft des Quirls ziehen.

! Niemals direkt am Quirl ziehen!

Achten Sie beim Einsetzen des Quirls darauf, dass der Schaft des Quirls ordnungsgemäss eingesetzt wurde.

Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen, das Gerät nach jeder Benutzung reinigen.

! Vor der Reinigung immer die Batterien aus dem Batteriefach entnehmen. Das verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Gerätes. Gerät, **nicht** in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. **Elektrischer Schock!** Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie **keine** aggressiven Reinigungs- bzw. Scheuermittel. Entfernen Sie den Quirl wie unter Befestigen / Entfernen des Quirls beschrieben und reinigen ihn in warmem Spülwasser. Danach mit klarem Wasser abspülen und gründlich abtrocknen. Der Quirl ist **nicht** spülmaschinengeeignet.

Aufbewahrung

Bewahren Sie Ihren Milchaufschäumer an einem sauberen, trockenen und unzugänglichen Ort für Kinder auf.

Entsorgungshinweis

! Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

Ihr **Milchaufschäumer 18010** befindet sich in einer Verpackung. Verpackungen sind Wertstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Entsorgungshinweis für Batterien

! Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien vorschriftsmäßig zu entsorgen. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

! **Hinweis:** Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Technische Daten

Stromversorgung: 4.5 VDC (3 x 1.5 VDC AAA Batterien)

Batterien sind im Lieferumfang enthalten!

Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

KORONA electric GmbH, Sundern.

Service Adresse:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enst

Telefon Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Instruction Manual

English

Intended Use

Before use, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

This appliance is only intended for frothing milk, shakes, sauce and other liquid. **This appliance is only intended for private household use! and not for commercial use!**

Safety Instructions



Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock, risk of fire and burns!

- **Only** use the appliance for its intended purpose (processing small amounts of liquids) and as described in this manual.
- **Never** attempt to process solid foods with the appliance.
- **Do not** start the appliance when the protective cover is still attached.
- **Never** touch the rotating parts with your hands and/or other objects when using the appliance. This could lead to serious injuries and/or damage to the appliance.
- **Never** use any boiling liquids. Allow those liquids to cool down first (lukewarm) to avoid serious **injuries/ burns**.
- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- **Never** immerse the appliance in water.

An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the appliance,

- if the appliance was dropped or is damaged otherwise.
- Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- Only use accessories evaluated for use with this appliance.
- Never attempt to drive any objects into the appliance.
- Never attempt to open the housing yourself.

Notes on handling batteries



Warning:

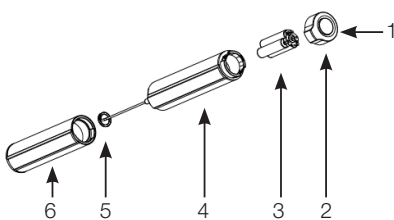
- Batteries must **not** be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited. **Risk of fire/explosions!**
- Keep the batteries out of the reach of small children. **They are no toys!**
- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Should a child swallow a battery, seek medical assistance, immediately.
- If a battery leaks, avoid contact with your eyes and skin. If the fluid should come into contact with your eyes or skin, rinse with clear water immediately and seek medical assistance, if necessary.

Caution: Always replace all batteries at the same time and always use the same battery type.

Batteries can contain toxins that are harmful to your health and the environment.

Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do **not** dispose of batteries with the normal household waste.

Product Description



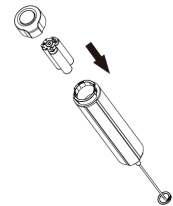
1. ON/OFF switch
2. Appliance cover
3. Battery compartment
4. Shaft
5. Whisk
6. Protective Cover

Before First Use

- Remove all packaging material and check whether the appliance is undamaged.
- Clean the appliance as described under Cleaning and Care.

! Warning: Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

Inserting / Removing the Batteries



- Open the appliance cover (2), remove the battery compartment (3) and insert three 1.5 VDC AAA batteries into the compartment according to their markings ("+" / "-").
- Reinsert the battery compartment (3) into the appliance in direction of the arrow sign on the battery compartment.
- Close the lid (2) properly by twisting it slightly.

Note: If you need to exchange the batteries, follow the same steps.

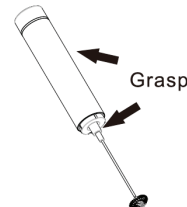
! If the appliance is not in use for a longer period of time, please remove the batteries to prevent the battery acid from "leaking".

Operation

Your Milk Foamer is ideal for use at home or on the go. The protective cover protects the whisk from damage and keeps it clean.

- Fill a suitable container up to approx. 1/3 with the fluid to be frothed. **Note:** Milk should not exceed a temperature of 60 °C. Otherwise it might not allow to be frothed
- Remove the protective cover (6) from the appliance.
- Lower the whisk (5) into the liquids to be frothed and just stop above the bottom of the container. But, make sure that the whisk is completely covered.
- Press the on/off bottom (1) and the whisk (5) starts to move.
- To properly froth the liquids, move the appliance in slow circular movements.
- To stop the foaming process, press on/off button (1).

Attach / Remove the Whisk



To remove the whisk, hold the end of the shaft of the appliance and pull at the rod.

! Never remove the whisk by pulling at the frother head directly. Make sure when reinserting the whisking rod that it is safely attached.

Cleaning and Care

Due to hygienic reasons clean your appliance after each use, and remove any food residues.

! Before cleaning, always remove the batteries. **Never** immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

Clean the appliance as soon as possible after use with a damp cloth and do not use any aggressive cleaning agents.

Remove the whisk as described under **Attach / Release the Whisk**. Clean it in warm water using some dishwashing detergent. Rinse it with clear water and dry it properly. The whisk is **not** dishwasher safe.

Storage

Store the appliance in a clean and dry place and keep it out of the reach of children.

Disposal Instructions

! Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.

Your **Portable Milk Foamer 18010** is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

Disposal Instruction For Batteries

! Standard and rechargeable batteries should not be thrown into regular household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.

! **Note:** The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Technical Data

Voltage: 4.5 VDC (3 x 1.5 VDC AAA battery)

The batteries are included in the scope of delivery!

Specifications are subject to change without further notice!

Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a costumer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against

KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.

Service Address:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany

Telephone Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.



Handleiding

Dutch

Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door vóór gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze in de toekomst nog eens kunt doornemen. Als u het apparaat in de toekomst doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bijvoegt. Dit apparaat is alleen bedoeld voor het opschuimen van melk, shakes, saus en andere vloeistoffen. **Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik!**

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Om de kans op verwondingen/schade aan het apparaat, elektrische schokken, brand en brandwonden te voorkomen.

- Gebruik het apparaat **alleen** voor het beoogde doel (het verwerken van kleine hoeveelheden vloeistof) en zoals beschreven in deze handleiding.
- Probeer **nooit** vast voedsel te verwerken met het apparaat.
- Start het apparaat **niet** als de beschermkap nog is bevestigd.
- Raak de draaiende onderdelen tijdens het gebruik van het apparaat nooit aan met uw handen en/of andere voorwerpen. Dit kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan het apparaat.
- Gebruik **nooit** kokende vloeistoffen. Laat deze vloeistoffen eerst afkoelen (tot ze lauw zijn) om ernstig **letsel/brandwonden** te voorkomen.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Dompel het apparaat **nooit** onder in water.

Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinder
- en) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of pe
- rsonen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht
- staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat
- van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er moet toezicht op kinderen worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat niet,

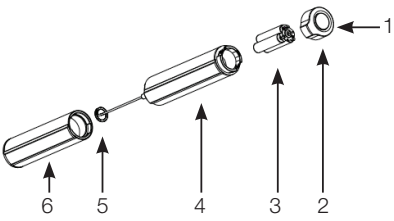
- als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd. Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.
- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
- Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen!

Opmerkingen over het omgaan met batterijen

⚠ Waarschuwing:

- Batterijen mogen **niet** worden opgeladen, gedemonteerd, in open vuur worden gegooid of worden kortgesloten. **Brand-/explosiegevaar!**
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. **Batterijen zijn geen speelgoed!**
- Het inslikken van batterijen kan zeer gevaarlijk zijn. Als een kind een batterij inslikt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
- Als een batterij lekt, voorkom dan dat de vloeistof in contact komt met uw ogen en huid. Als de vloeistof in contact zou komen met uw ogen of huid, onmiddellijk spoelen met schoon water en indien nodig medische hulp inroepen.
- **Let op:** Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd en gebruik altijd batterijen van hetzelfde type.
- Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Gooi batterijen **altijd** weg in overeenstemming met de toepasselijke wettelijke voorschriften. Gooi batterijen **niet** weg met het normale huisvuil.

Productbeschrijving



1. AAN/UIT-knop

2. Deksel apparaat

3. Batterijvak

4. As

5. Garde

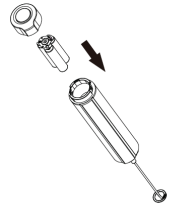
6. Beschermkap

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat onbeschadigd is.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder **Reiniging en onderhoud**.

⚠ Waarschuwing: Plastic zakken vormen een gevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden om verstikking te voorkomen.

De batterijen plaatsen/verwijderen



- Open het deksel van het apparaat (2), verwijder het batterijvak (3) en plaats drie 1,5 VDC AAA-batterijen in het batterijvak volgens de markeringen op de batterijen en in het vak (+/-/-).
- Plaats het batterijvak (3) terug in het apparaat in de richting van de pijl op het batterijvak.
- Sluit het deksel (2) goed door het licht te draaien.

Opmerking: Als u de batterijen wilt vervangen, volg dan dezelfde stappen.

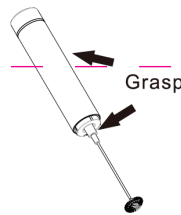
ⓘ Als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om te voorkomen dat er zuur uit batterijen kan 'lekken'.

Gebruik

Uw melkopschuimer is ideaal voor gebruik thuis of onderweg. De beschermkap beschermt de garde tegen schade en houdt de garde schoon.

- Vul een geschikte container tot ca. 1/3 met de op te schuimen vloeistof.
- Opmerking:** De temperatuur van melk mag niet hoger zijn dan 60 °C. Als dit wel het geval is, kan de melk mogelijk niet worden opgeschuimd.
- Verwijder de beschermkap (6) van het apparaat.
- Laat de garde (5) in de op te schuimen vloeistof zakken en stop net boven de bodem van de container. Zorg er echter wel voor dat de garde zich volledig in de vloeistof bevindt.
- Druk op de AAN/UIT-knop (1) en de garde (5) begint te draaien.
- Beweeg het apparaat in langzame cirkelvormige bewegingen om vloeistoffen goed op te schuimen.
- Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop (1) om het opschuimproces te stoppen.

De garde bevestigen/verwijderen



U kunt de garde verwijderen door het uiteinde van de as van het apparaat vast te pakken en aan de staaf te trekken.

⚠ Verwijder de garde nooit door direct aan de opschuimkop te trekken.

Zorg er bij het terugplaatsen van de staaf van de garde voor dat deze stevig is bevestigd.

Reiniging en onderhoud

Reinig uw apparaat om hygiënische redenen na elk gebruik en verwijder eventuele voedselresten.

⚠⚠ Verwijder de batterijen altijd voordat u het apparaat reinigt. Dompel het apparaat **nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!****

Reinig het apparaat na gebruik zo snel mogelijk met een vochtige doek en gebruik **geen** agressieve reinigingsmiddelen.

Verwijder de garde zoals beschreven onder **De garde bevestigen/verwijderen**. Reinig de garde in warm water met wat afwasmiddel. Spoel de garde met schoon water en droog deze goed af. De garde is **niet** vaatwasmachinebestendig.

Opslag

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats en houd het buiten bereik van kinderen.

Verwijderingsinstructies

⚠ Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.

♻ Uw draagbare melkopschuimer 18010 is verpakt in een doos. Dergelijke dozen kunnen recycleerbaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recycleerbaar.

Instructies voor verwijdering van batterijen

⚠ Standaard en oplaadbare batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren voor correcte verwijdering. U kunt uw gebruikte batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw woonplaats of verkooppunten waar dergelijke batterijen worden verkocht.

ⓘ Opmerking: de onderstaande codes zijn afgedrukt op batterijen die schadelijke stoffen bevatten:

Pb = batterij bevat lood

Cd = batterij bevat cadmium

Hg = batterij bevat kwik

Technische gegevens

Spanning: 4,5 VDC (3 x 1,5 VDC AAA-batterijen)

De batterijen worden meegeleverd met het product!

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd!



Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen

KORONA electric GmbH, Sundern /Duitsland.

Serviceadres:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Duitsland

Telefoon: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

Manuel d'instructions

Français

Utilisation prévue

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Si vous avez l'intention de prêter, de donner ou de revendre cet appareil à un tiers, veillez à y inclure ces instructions d'utilisation.

Cet appareil est uniquement destiné à faire mousser du lait, des milk-shakes, de la sauce et d'autres liquides. **Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé ! et non pour un usage commercial !**

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Pour éviter les risques de blessures/dommages de l'appareil, de choc électrique et de brûlures.

- N'utilisez l'appareil **que** pour l'usage auquel il est destiné (traitement de petites quantités de liquides) et comme décrit dans ce mode d'emploi.
- N'essayez **jamais** de traiter des aliments solides avec l'appareil.
- **Ne démarrez pas** l'appareil lorsque le couvercle de protection est encore fixé.
- Ne touchez **jamais** les pièces rotatives avec vos mains et / ou d'autres objets lorsque vous utilisez l'appareil. Cela pourrait entraîner de graves blessures et / ou endommager l'appareil.
- N'utilisez **jamais** de liquides en ébullition. Laissez d'abord refroidir ces liquides (tièdes) pour éviter tout risque de **blessures / brûlures graves**.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.
- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Ne plongez **jamais** l'appareil dans l'eau.

Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.**

N'utilisez pas l'appareil,

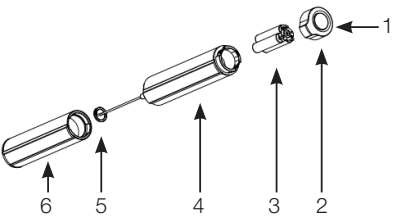
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé. Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !

Remarques concernant la manipulation des piles

⚠ Avertissement :

- Les piles **ne** doivent **pas** être rechargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. **Danger, risque d'incendie/d'explosion !**
- Conservez les piles hors de portée des enfants. **Ce ne sont pas des jouets !**
- Avaler des piles peut être extrêmement dangereux. Si un enfant avale une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile fuit, évitez tout contact avec vos yeux et votre peau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux ou votre peau, **rincez immédiatement à l'eau claire** et consultez un médecin, si nécessaire.
- Attention :** remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez toujours le même type de pile. Les piles peuvent contenir des toxines nocives pour votre santé et environnement. Éliminez **toujours** les piles conformément aux réglementations légales en vigueur.
- Ne jetez pas** les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

Description du produit



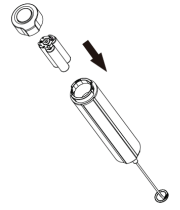
1. Interrupteur Marche/Arrêt (ON / OFF)
2. Boîtier de l'appareil
3. Compartiment des piles
4. Arbre de transmission
5. Fouet émulsionneur à lait
6. Couvercle de protection

Avant la première utilisation

- Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil est en bon état.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».

⚠⚠ Avertissement : les sacs en plastique représentent un danger pour les tout-petits et les bébés, donc gardez-les à distance pour éviter tout risque de suffocation.

Insertion / retrait des piles



- Ouvrez le boîtier de l'appareil (2), retirez le compartiment des piles (3) et insérez trois piles de 1,5 V de type AAA dans le compartiment selon leurs marquages de polarité (« + » / « - »).
- Réinsérez le compartiment des piles (3) dans l'appareil dans le sens de la flèche sur le compartiment.
- Fermez correctement le boîtier (2) en le tournant légèrement.

Remarque : si vous devez remplacer les piles, suivez les mêmes étapes.

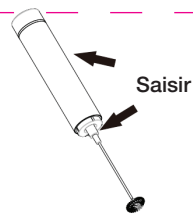
ⓘ Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez retirer les piles pour éviter que l'acide des piles ne « fuit ».

Fonctionnement

Votre moussEUR à lait est idéal pour une utilisation à domicile ou lors de vos déplacements. Le couvercle de protection protège le fouet émulsionneur des dommages et le maintient propre.

- Remplissez un récipient approprié jusqu'à environ 1/3 avec le liquide à faire mousser.
- Remarque :** le lait ne doit pas dépasser une température de 60 ° C. Sinon, le lait ne pourra pas être mousser.
- Retirez le couvercle de protection (6) de l'appareil.
- Abaissez le fouet émulsionneur (5) dans les liquides à mousser et arrêtez-vous juste au-dessus du fond du récipient. Mais assurez-vous que le fouet soit complètement recouvert.
- Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt (1) et le fouet (5) commencera à bouger.
- Pour faire mousser correctement les liquides, déplacez l'appareil en mouvements circulaires lents.
- Pour arrêter le processus de moussage, appuyez sur le bouton Marche / Arrêt (1).

Fixer / retirer le fouet émulsionneur



Pour retirer le fouet, tenez l'extrémité de l'arbre de transmission de l'appareil et tirez sur la tige.

⚠ Ne retirez jamais le fouet en tirant directement par la tête du serpent. Assurez-vous lors de la réinsertion de la tige du fouet qu'il soit correctement fixé.

Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, nettoyez votre appareil après chaque utilisation et retirez tous les résidus d'aliments.

⚠⚠ Avant chaque nettoyage, retirez toujours les piles. Ne plongez **jamais** l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque d'électrocution !** Nettoyez l'appareil dès que possible après chaque utilisation avec un chiffon humide et **n'utilisez pas** d'agents de nettoyage agressifs. Retirez le fouet comme décrit dans la section « **Fixer/ retirer le fouet émulsionneur** ». Nettoyez-le à l'eau tiède à l'aide d'un détergent à vaisselle. Rincez-le à l'eau claire et séchez-le correctement. Le fouet émulsionneur **n'est pas** lavable au lave-vaisselle.

Stockage

Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec hors de la portée des enfants.

Instructions relatives à l'élimination

⚠ Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. **♻** Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.

♻ Votre **mousseur à lait portable 18010** est emballé dans une boîte destinée à la vente au détail. Ces boîtes sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'elles sont réutilisables ou recyclables.

Instructions pour le recyclage des piles

⚠ Les piles standard et rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. En tant que consommateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles usagées pour une élimination appropriée. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre quartier ou dans les points de vente où ce type de piles est vendu.

ⓘ Remarque : Les codes ci-dessous sont imprimés sur des piles contenant des substances nocives.

Pb = La batterie contient du plomb

Cd = La batterie contient du cadmium

Hg = La batterie contient du mercure

Données techniques

Tension : 4,5 V en CC (3 piles de type AAA de 1,5 V)

Les piles sont incluses lors de la livraison !

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis !

Garantie:

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide:

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

KORONA electric GmbH, Sundern / Allemagne.

Adresse du service:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Germany /Allemagne

Ligne téléphonique: 02933 90284-80

E-mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.